

2º Plano de Promoção da Convivência Multicultural da cidade de Koka (Versão Resumida)

Período: 2020 – 2028 | Cidade de Koka, Japão

ポルトガル語

FILOSOFIA BÁSICA

Construir uma cidade onde todos repitam as diferenças e reconhecem suas qualidades

🏡 1. Viver juntos e apoiar-se mutuamente

📄 Contexto e Desafios Atuais

Antecedentes da Revisão

- **Aumento de Estrangeiros:** 4.959 pessoas (5,7% da população em Dez/R7).
- **Revisão do Sistema Nacional:** Adaptação à expansão de trabalhadores qualificados e novo sistema de treinamento.
- **Novo Hub:** Reflexão das percepções do "Centro de Convivência Multicultural de Koka" (Maio/R6).

Novos Desafios

- **Vida Cotidiana:** Conflitos sobre lixo e ruído por diferenças culturais.
- **Demografia:** Envelhecimento (brasileiros) e aumento de bebês (vietnamitas).
- **Educação e Prevenção:** Diversificação no ensino de japonês e preparação de abrigos.

🐼 2. Expressar habilidades e participar da sociedade

⚙️ Sistema de Medidas e Iniciativas

Conscientização e Participação

- **NOVO** Formação de líderes de comunidades estrangeiras.
- **NOVO** Gestão de voluntários para interpretação e tradução.
- Expansão do "Japonês Fácil" e internacionalização administrativa.

Informação e Língua Japonesa

- **NOVO** Orientações de vida realizadas dentro das empresas.
- Atendimento multilíngue único utilizando tecnologias de TIC.

Ambiente de Vida Seguro

- **NOVO** Apoio à moradia em parceria com imobiliárias locais.
- Apoio ao estudo e carreira para jovens com raízes estrangeiras.
- Adaptação do ambiente de abrigos para recepção de estrangeiros.

🏠 3. Viver com segurança em todas as fases da vida

🎯 Estrutura Organizacional e Indicadores de desempenho

- Cidadãos
 - Gov Local
 - Comunidade
 - Organizações
 - Empresas
- Sociedade Multicultural

Indicadores de Desempenho (KPIs)

Estrangeiros que desejam participar de atividades locais 48.5% → 60%

Cidadãos dispostos a usar o "Japonês Fácil" 32.4% → 50%

Regiões com projetos de convivência ativos 6 → 9

*Avaliação e verificação anual realizada pelo comitê e equipes internas da prefeitura.

2º Plano de Promoção da Convivência
Multicultural da Cidade de Koka
(Proposta de Revisão)

Maio de 2020 (1ª edição)
_____ de 2026 (Edição revisada)

Cidade de Koka

Índice

Introdução Geral

1. Propósito do plano 1
2. Posicionamento do plano 2
3. Período do Plano 2
4. Gestão de progresso do plano 2
5. Promoção dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) 2

Capítulo 1: Iniciativas Passadas e Desafios Futuros

1. Desafios identificados com base nas iniciativas anteriores 3~5

Capítulo 2: Filosofia Básica e a Visão de uma Sociedade de Convivência Multicultural

1. Filosofia Básica 6
2. Visão de uma Sociedade de Convivência Multicultural 6
3. Público-alvo do plano 7
4. Estrutura do plano 8
5. Metas Básicas e Conteúdo das Iniciativas (Projetos) 9~22
6. Definição de indicadores e Gestão do Progresso do Plano 23

Introdução Geral

1. Propósito do Plano

Em meio a mudanças drásticas no ambiente social, como globalização socioeconômica, queda da taxa de natalidade, envelhecimento da população e diminuição populacional, o número de estrangeiros vivendo no Japão atualmente atingiu um recorde histórico, ultrapassando 3,95 milhões. A cidade de Koka ostenta o primeiro lugar da Província em termos de expedição de bens manufaturados há 18 anos consecutivos e abriga empresas manufatureiras altamente qualificadas, vem apresentando um aumento no número de estagiários técnicos provenientes de regiões do Sudeste Asiático, como Vietnã e Indonésia e no final de dezembro de 2025, o número de estrangeiros vivendo na cidade ultrapassou 4.900. Considerando a tendência de permanência a longo prazo e fixação residencial, é necessário ver os estrangeiros não como visitantes temporários, mas como residentes locais, e de agora em diante devemos construir uma cidade onde todos independentemente da nacionalidade, possam ter esperança no futuro.

No âmbito nacional, o governo está "promovendo esforços para a aceitação adequada e harmoniosa dos estrangeiros, assim como o desenvolvimento de um ambiente para a realização de uma sociedade em harmonia com os estrangeiros (Reunião Ministerial sobre Aceitação e Convivência de Recursos Humanos Estrangeiros (Visão geral / dezembro de 2018) ; e como resultado da reunião, a partir de abril de 2019 (Heisei 31) foi emitido um novo status de residência "Tokutei Gino (Trabalhador Qualificado Especificado)" para aceitação de recursos humanos estrangeiros e, em junho do mesmo ano, foi promulgada a "Lei para a Promoção da Educação em Língua Japonesa" com o objetivo de contribuir para a criação de um ambiente no qual estrangeiros possam conduzir suas vidas diárias e sociais com os japoneses com facilidade. Além disso, em 2024 foi decidido abolir o sistema de "Gino Jisshu (treinamento técnico para estagiários)" devido a emendas na Lei de Controle de Imigração e será substituído pelo "Sistema Ikusei Shuro (Sistema de Emprego e Treinamento) " e a revisão do "Tokutei Gino Seido (Sistema de Trabalhadores Qualificados Especificados)", entre outras. A situação social em torno dos estrangeiros tem mudado significativamente com as mudanças nas leis de imigração, além do avanço da multinacionalização, língua e cultura, acredita-se que a estadia de vários cidadãos estrangeiros com diferentes costumes será prolongada e permanente.

Na Cidade de Koka, o "Plano de Promoção da Internacionalização da Cidade de Koka" foi formulado em 2010, e para tornar o plano de promoção da internacionalização mais eficaz, foi revisado em 2015 para o "Plano de Promoção da Convivência Multicultural da Cidade de Koka" e, em 2020 foi formulado o "2º. Plano de Promoção da Convivência Multicultural".

Nesta revisão, além da realização de uma sociedade multicultural e base na situação social dos últimos anos e condições dos cidadãos estrangeiros nesta cidade, revisaremos o plano para ser mais adequado à situação atual, a fim de que a cidade se torne uma cidade onde estrangeiros queiram continuar vivendo.

2. Posicionamento do plano

Este plano baseia-se no "2º Plano Geral da Cidade de Koka" e está em conformidade com o a 3ª. revisão em Setembro de 2020 do "Plano de Promoção da Convivência Multicultural Regional" do governo nacional. Além disso, sob a perspectiva de que os cidadãos estrangeiros se tornem protagonistas e participem juntos na construção da cidade como membros de Koka, este plano define diretrizes que indicam o rumo das ações a serem tomadas por cada entidade, incluindo a administração pública, cidadãos e diversas organizações.

3. Período do plano

Em conformidade com o 2º. Plano Geral da Cidade de Koka, este plano estabelece o período de vigência do ano fiscal de 2020 (Reiwa 2) a 2028 (Reiwa 10) e servirá como base para a revisão do 3º. Plano de Promoção de Convivência Multicultural previsto para a partir do ano fiscal 2029.

4. Gestão de Progresso do Plano

Quanto à gestão do progresso deste plano, o Comitê de Promoção da Convivência Multicultural da Cidade de Koka e a Equipe de Promoção da Convivência Multicultural da prefeitura, realizarão reuniões anuais durante o ano para cada seção competente reportar o progresso das iniciativas.

5 Promoção dos ODS

Os ODS (Objetivos de Desenvolvimento Sustentável) são os objetivos de desenvolvimento de toda a comunidade internacional, com prazo de 2030 (Reiwa12) adotados na Cúpula das Nações Unidas em setembro de 2015. Consiste em 17 objetivos e 169 metas para realizar um mundo sustentável, que promete não deixar ninguém para trás no planeta. Compreendendo de forma abrangente os três aspectos dos ODS, incluindo os aspectos econômicos, sociais e ambientais, promoveremos iniciativas para alcançar os ODS pois, a filosofia de "não deixar ninguém para trás" também é o objetivo da convivência multicultural, não apenas pela visão do "apoio a estrangeiros" mas como elemento essencial na criação de uma sociedade sustentável.



Capítulo 1: Iniciativas Passadas e Desafios Futuros

1. Desafios identificados com base nas iniciativas anteriores

No plano atual formulado em 2020, estabelecemos os seguintes três objetivos básicos e tomamos medidas específicas para alcançá-los. As questões que surgiram dessas iniciativas são as seguintes:

Objetivo 1: Aprimorar a comunicação na comunidade

[Direção das Medidas]

- (1) Oferecer oportunidades de aprendizado de japonês adaptadas às suas necessidades
- (2) Estabelecimento de meios multilíngues para transmissão de informações

< Resultados >

- (1) Inauguramos o primeiro "Centro de Convivência Multicultural" na Província e desenvolvemos três projetos: "Balcão de Consulta para Estrangeiros", "Aulas de Língua Japonesa" e "Apoio à Aprendizagem para Crianças com Raízes Estrangeiras".
- (2) Conseguimos oferecer uma variedade de oportunidades de aprendizado, de acordo com o nível dos alunos, abrindo uma nova aula de japonês para iniciantes.
- (3) Introduzimos tablets (interpretação por telefone) que podem ser usados em 16 idiomas, para garantir que cidadãos estrangeiros possam obter as informações necessárias e nos esforçamos em promover a compreensão do "japonês fácil".
- (4) Devido ao aumento do número de cidadãos de nacionalidade vietnamita, contratamos um novo consultor para estrangeiros.

< Desafios >

- (1) O número de cidadãos estrangeiros que desejam estudar japonês está se diversificando, e é necessário garantir um espaço para aprender em áreas além de Minakuchi, treinar e garantir novos instrutores (voluntários).
- (2) Problemas decorrentes por diferenças culturais, como maneira de jogar o lixo, barulho e outros tornam-se mais evidentes e o número de casos graves tem aumentando tanto nas consultas de cidadãos estrangeiros quanto a japoneses.

Objetivo 2: Promover o desenvolvimento comunitário onde as pessoas possam viver com tranquilidade

[Direção das Medidas]

- (3) Apoio contínuo e adaptado ao estágio da vida
- (4) Construção de um sistema estruturado que proporcione tranquilidade em caso de desastres

< Resultados >

- (1) As informações necessárias para a infância foram traduzidas para vários idiomas, fortalecendo a divulgação de informações e implementando a Caderneta de Saúde Materno-Infantil digital.
- (2) Criamos a 2ª. Sala de Aula Kawasemi (Curso introdutório da língua japonesa) para responder ao aumento do número de crianças estrangeiras que não falam japonês na idade escolar.
- (3) As aulas de apoio à aprendizagem para crianças com raízes estrangeiras, que eram realizadas com voluntários aos sábados, passaram a ser realizadas durante a semana (após as aulas) no Centro Multicultural.
- (4) Realização de orientação de carreira, como oportunidade para refletir sobre o ingresso no ensino médio e formação de carreira para o futuro.
- (5) Para lidar com a falta de mão de obra nas empresas da cidade, realizamos um seminário sobre emprego para estrangeiros, com a cooperação da Associação Industrial da Cidade de Koka.

< Desafios >

- (1) É necessário construir um sistema de apoio relacionado à moradia pois, ainda há casos em que proprietários, empresas imobiliárias e moradores locais não compreendem as condições de moradia dos estrangeiros.
- (2) A maneira que os alunos com raízes estrangeiras são acolhidos e a divisão de funções de várias organizações são incertas, não sendo compartilhado o conhecimento da língua japonesa.
- (3) À medida que a população de cidadãos estrangeiros (especialmente cidadãos brasileiros) está envelhecendo, é necessário fornecer informações sobre bem-estar, tratamento médico, cuidados especiais e outros, além de construir um sistema de apoio por meio da cooperação entre estabelecimentos relacionados.
- (4) Existem desafios quanto à eficácia do manual para a operação do "Centro de Informação Multilíngue em Desastres", a necessidade de formar pessoas capacitadas e uma rede estruturada para transmissão de informações.
- (5) No terremoto da Península de Noto ocorrido em 1º de janeiro de 2024, houve casos em que estrangeiros tiveram dificuldade em entender japonês não conseguiram receber corretamente informações sobre a abertura de abrigos, horários de distribuição de suprimento, e diferenças culturais na alimentação e vida comunitária, causaram sérios tipos de estresse e conflitos tanto para japoneses, quanto a estrangeiros. Com base nessas lições, é essencial a preparação do ambiente nos abrigos.

Objetivo 3: Desenvolvimento comunitário multicultural que se apoie mutuamente

[Direção das Medidas]

- (5) Aumentar a conscientização para uma sociedade multicultural
- (6) Desenvolvimento comunitário que aproveite a diversidade

< Resultados >

- (1) Realização de palestras itinerantes, eventos de intercâmbio multicultural, projetos de intercâmbio para estudantes do ensino fundamental II e recepção de delegações de cidadãos para promover a compreensão mútua.
- (2) Realização de apoio ao aprendizado para crianças com raízes estrangeiras (4 locais na região de Bantani) foram criadas pela organização local (apoio durante as férias de verão e inverno).

< Desafios >

- (1) Para se comunicar com cidadãos estrangeiros de 47 países e 29 idiomas, é necessário estabelecer um sistema de tradução para idiomas além do português, espanhol e vietnamita, e ampliar a conscientização sobre o uso do japonês fácil.
- (2) A disseminação do "japonês fácil" em órgãos administrativos e procedimentos é insuficiente.
- (3) É necessário repensar no formato atual de intercâmbio internacional, incluindo o intercâmbio internacional para estudantes do ensino fundamental II, levando em conta as mudanças dos fatores sociais e contexto da época.
- (4) Como as residências de cidadãos estrangeiros estão espalhadas pela cidade, é necessário desenvolver a realização de aulas de apoio à aprendizagem para crianças em cada região como compartilhamento de boas práticas.

Capítulo 2: Filosofia Básica e a Visão de uma Sociedade de Convivência Multicultural

A filosofia básica segue ao plano anterior, considerando as mudanças no ambiente que envolve a convivência multicultural e visão que a cidade almeja é definida da seguinte forma:

1. Filosofia Básica

Nosso objetivo é criar uma cidade onde todos os cidadãos possam entrar em contato com as culturas e costumes uns dos outros, promovendo a compreensão mútua e cultivando uma mentalidade internacional, onde cidadãos, empresas, organizações e governos trabalhem juntos para participar do desenvolvimento comunitário e construí-la de forma sustentável.

Construir uma cidade onde todos repetam as diferenças e reconhecem suas qualidades

2. Visão da sociedade multicultural que a Cidade de Koka almeja

Enquanto o declínio populacional e o envelhecimento com baixa natalidade avançam rapidamente, a população estrangeira na Cidade de Koka tende a aumentar e sendo necessário que a cidade se torne um lugar onde os estrangeiros também queiram "continuar vivendo" e possam atuar um papel ativo na comunidade como membros da cidade.

Com base nisso, buscaremos a criar um ambiente no qual cidadãos estrangeiros possam aprender o idioma e a cultura japonesa, regras de vida social, construindo uma relação de igualdade e apoio mútuo e aproveitando as diversidades para prosperar.

Independentemente da nacionalidade ou etnia, todos os cidadãos

- ① Reconhecem que vivem juntos na mesma região e possuem uma relação de mútuo apoio.**
- ② Demonstram plenamente suas individualidades e habilidades, participando de uma sociedade rica em diversidade.**
- ③ Recebem apoio de acordo com o estágio da vida e possam viver com tranquilidade.**

3. Público alvo do plano

Esse plano é direcionado a todos os cidadãos (cidadãos japoneses e estrangeiros) uma vez que é necessário que todos trabalhem em conjunto como membros da comunidade local para viverem juntos, independentemente da nacionalidade ou etnia.

Além disso, a "Sociedade de convivência multicultural" que a cidade almeja não pode ser alcançada apenas pela administração pública, assim sendo indispensável a colaboração de entidades como a Associação Internacional da Cidade de Koka e outras como o Comitê de desenvolvimento urbano, associações de bairro, Comitê do Bem-Estar Social, grupos de atividade cívica, empresas contratantes de estrangeiros e outros, sendo importante que cada entidade exerça seus respectivos papéis e capacidades de maneira autônoma e ativa, desenvolvendo o projeto constante cooperando e colaborando entre si.

Organograma para a execução do plano

— Papel Social das Entidades —

Filosofia Básica do 2º Plano de Promoção de Convivência Multicultural

"Construir uma cidade onde todos respeitam as diferenças e reconhecem suas qualidades"



Cidadão

Cidadãos japoneses e estrangeiros

- Compreensão e respeito pelas outras culturas
- Participação ativa em atividades comunitárias



Comunidade local

Associação de Bairro, Conselho de Desenvolvimento Urbano e outros

- Compreensão mútua na região
- Promover a participação dos cidadãos em atividades comunitárias



Diversas organizações

Associações Internacionais,
Comitê do Bem-Estar Social etc

- Desenvolvimento de recursos humanos envolvidos na convivência multicultural
- Promover a compreensão de uma sociedade multicultural



Empresas

Empresas e escritórios na cidade

- Melhorar o ambiente de trabalho para os funcionários
- Promover a adaptação à sociedade japonesa

Órgão Público



Prefeitura da
Cidade de Koka

- Implementação de medidas específicas relacionados à convivência multicultural
- Compartilhamento de informações, cooperação e colaboração com cada entidade

4. Estrutura do Plano

Filosofia Básica	Construir uma cidade onde todos respeitam as diferenças e reconhecem suas qualidades
------------------	--

Buscando uma sociedade multicultural	<p>Independentemente da nacionalidade ou etnia, reconhecemos que todos os cidadãos</p> <p>(1) Reconhecem que vivem juntos na mesma região e possuem uma relação de mútuo apoio.</p> <p>(2) Demonstram plenamente suas individualidades e habilidades, participando de uma sociedade rica em diversidade.</p> <p>(3) Recebem apoio de acordo com o estágio da vida e possam viver com tranquilidade.</p>
--------------------------------------	---

Metas Básicas	Direção de Medidas	Conteúdo das Iniciativas (Projetos)		
1 Consolidação da consciência de convivência multicultural e promoção da participação social	(1) Conscientização para a convivência multicultural	① Realização de eventos de intercâmbio internacional ② Internacionalização de órgãos públicos ③ Promoção da Educação Internacional	P.9 P.9 P.9	
	(2) Apoio à participação social de cidadãos diversos	① Formação de líderes para a convivência multicultural ② Formação de líderes comunitários estrangeiros ③ Operação do Sistema de Voluntários de Tradução e Intérprete	Novo P.11 Novo P.11 Novo P.11	
	(1) Estabelecimento de um sistema de informação multilíngue e consulta	① Provisão de Informações Multilíngues ② Administração do balcão centralizado de consulta ③ Consultas regulares com especialistas	Novo P.12 Novo P.12 Novo Importante P.12	
		(2) Oferecer oportunidades de aprendizado do idioma adaptado às necessidades	① Oferecer oportunidades para aprender sobre a língua japonesa e a sociedade japonesa ② Formar instrutores de língua japonesa	Importante P.14 P.14
2 Fornecimento de informações e promoção do aprendizado da língua japonesa	(1) Melhoria do ambiente de vida onde seja possível viver com tranquilidade	① Cooperação com corretores de imóveis	Novo Importante P.15	
	(2) Aprimoramento dos serviços de bem-estar materno e infantil na primeira infância	① Implementação do Projeto de apoio à língua materna (intérpretes) ② Reforço do suporte à língua materna (intérpretes)	P.16 P.16	
	(3) Oferecimento de oportunidades de aprendizado abrangente	① Apoio à aprendizagem para crianças com raízes estrangeiras ② Formação de voluntários de apoio à aprendizagem ③ Fortalecer o sistema de aceitação de crianças com raízes estrangeiras ④ Apoio à formação de carreira	Novo P.17 Novo P.17 Novo Importante P.17 P.17	
		(4) Criar um ambiente onde possa trabalhar com tranquilidade	① Melhoria do ambiente para o acolhimento de recursos humanos estrangeiros ② Apoio ao emprego para cidadãos estrangeiros	P.19 P.19
		(5) Aprimorar os serviços médicos (seguro), saúde e bem-estar	① Fornecimento de informações sobre instituições médicas com atendimento multilíngue ② Cooperação com organizações médicas (de seguros), saúde e bem-estar em consulta e apoio	Novo P.20 Novo P.20
		(6) Estabelecimento de um sistema que proporcione tranquilidade em caso de desastres	① Fortalecimento das funções do Centro de Informação Multilíngue em Desastres ② Garantir e desenvolver recursos humanos capazes de responder a desastres ③ Preparação de um sistema de acolhimento de estrangeiros em abrigos	P.21 Importante P.21 Novo P.21
3 Criar um ambiente onde possa viver com tranquilidade				

5. Metas Básicas e Conteúdo das Iniciativas (Projetos)

Neste plano apresentamos três metas que indicam a direção das medidas que devemos buscar.

1	Consolidação da Consciência de Convivência Multicultural e Promoção da Participação Social
----------	---

À medida que o número de estrangeiros aumenta e a fixação de moradia avança, há poucas oportunidades para que cidadãos estrangeiros participem de eventos e atividades locais, e devido a falta de comunicação com os cidadãos, vem causando problemas na vida cotidiana. Além disso, com base nas mudanças no cenário social e do contexto da época, é necessário revisar a forma dos intercâmbios de cidades irmãs, incluindo intercâmbios internacionais para estudantes do ensino fundamental, e fortalecer a resposta à "internacionalização interna".

(1) Conscientização para a convivência multicultural

Promoveremos iniciativas como a realização de eventos e projetos relacionados à convivência multicultural, projetos de intercâmbio internacional, palestras itinerantes e a criação de sites de fácil compreensão.

Para aumentar a conscientização de que cidadãos estrangeiros também são cidadãos que vivem na comunidade, promoveremos iniciativas que levem à compreensão mútua.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Realização de eventos de intercâmbio internacional	(1) Realização de eventos como festivais de intercâmbio internacional	- Centro de Convivência Multicultural - Associação Internacional
Internacionalização de órgãos públicos	(1) Realização de cursos sobre o japonês fácil para funcionários da prefeitura e outros (2) Simplificação de documentos administrativos utilizando o japonês fácil (3) Realização de treinamentos sobre a convivência multicultural	- Dpto. Promotor de Atividades Regionais
Promoção da Educação Internacional	(1) Transição para novos intercâmbios com cidades-irmãs (2) Realização de cursos para crianças em idade pré-escolar (3) Promoção da compreensão multicultural por meio de livros ilustrados, músicas e outros (4) Realização de grupos de estudo para crianças do bairro (5) Formação de recursos humanos capazes para desempenhar um papel ativo na sociedade global e aprimoramento da educação internacional	- Dpto. Promotor de Atividades Regionais - Dpto. de Creches e Jardim de Infância - Centro de Convivência Multicultural - Dpto. Educacional - Comitê de Bem-Estar Social

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis)>

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	<p>Cidadãos japoneses: "Compreensão e aceitação da convivência multicultural"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participar de eventos de intercâmbio internacional e aprofundar o entendimento mútuo. - Envolver-se em atividades de apoio à convivência multicultural, como apoio ao aprendizado da língua japonesa. - Criar oportunidades ativas de interação com cidadãos japoneses e estrangeiros. <p>Cidadãos estrangeiros: "Interação com vizinhos e participação em eventos locais, etc."</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participar ativamente das interações com vizinhos e atividades comunitárias. - Cooperar na organização de eventos de intercâmbio internacional e cursos de compreensão internacional.
Comunidade local	<p>"Promover o entendimento mútuo entre os moradores"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Realização de reuniões de intercâmbio e cursos de japonês fácil organizado pela Associação de moradores, conselho comunitário e associações de moradores bairros. - Divulgação de informações para aprofundar o entendimento multicultural através do aviso circular e quadros de avisos.
Empresas	<p>"Fixação da conscientização sobre a convivência multicultural no ambiente de trabalho e cooperação em eventos "</p> <ul style="list-style-type: none"> - Realização de treinamentos para promover a conscientização multicultural no ambiente de trabalho. - Participação ativa e cooperação em atividades de convivência multicultural realizadas em cada região. - Apoio em iniciativas como intercâmbios de cidades-irmãs.
Diversas organizações	<p>"Promover a conscientização sobre a convivência multicultural em cooperação com cidadãos, bairros e órgãos públicos"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Planejamento e gerenciamento de oportunidades e atividades de intercâmbio para aprofundar a compreensão multicultural. - Fortalecimento na cooperação com órgãos públicos e comunidades locais para aprofundar os laços entre os cidadãos estrangeiros e japoneses.
Órgão público (cidade)	<p>"Promover políticas para estabelecer a conscientização"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Promover políticas para estabelecer a conscientização sobre a convivência multicultural e alocar recursos de forma eficaz. - Divulgação do "japonês fácil" em órgãos públicos e na comunidade. - Promover a educação internacional para desenvolver crianças com sentido internacional.

(2) Apoio à participação social de cidadãos diversos

O objetivo é aprofundar a compreensão sobre atividades comunitárias, como o sistema de associações de bairro, moradores, e criar mecanismos que facilitam a participação de pessoas-chave estrangeiras que vivem na comunidade, possam desempenhar um papel ativo na comunidade e construir um sistema que facilite a participação.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Formação de líderes para a convivência multicultural	(1) Promover apoio e cooperação para garantir recursos humanos, como organizações, voluntários e coordenadores (2) Descobrir e formar pessoas-chave ativas na comunidade e empresas	- Seções Relacionadas - Centro de Convivência Multicultural - Comitê de Bem-Estar Social
Formação de líderes comunitários estrangeiros	(1) Implementação de treinamentos (2) Apoio para aprimorar as habilidades na língua japonesa	- Centro de Convivência Multicultural
Operação do Sistema de Voluntários de Tradução e Intérprete	(1) Criação de sistemas sustentáveis (2) Treinamento de intérpretes e tradutores voluntários	- Associação Internacional - Centro de Convivência Multicultural

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis) >

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	Cidadãos japoneses: "Colaborar com cidadãos estrangeiros em atividades comunitárias" - Participar de atividades locais, como festivais, simulações de prevenção a desastres e outros, desde a fase de planejamento junto com cidadãos estrangeiros. - Cooperar com o convite para que cidadãos estrangeiros participem das atividades comunitárias. Cidadãos estrangeiros: "Participar e cooperar em atividades comunitárias" - Participar ativamente de festivais, simulações de prevenção de desastres e outros, desde a fase de planejamento. - Colaborar na interpretação e tradução dos eventos e incentivar a participação de outros cidadãos estrangeiros.
Comunidade local	"Criar um espaço para a participação de todos" - Criar um ambiente onde cidadãos estrangeiros possam participar facilmente de simulações de prevenção de desastres e atividades de limpeza. - Incentivar que cidadãos estrangeiros participem em funções das associações de bairro.
Empresas	"Apoio à participação social de funcionários estrangeiros" - Participar de eventos multiculturais locais e atividades voluntárias. - Criar "oportunidades" para que os funcionários participem de atividades comunitárias.
Diversas organizações	"Apoio à participação social de cidadãos estrangeiros em cooperação com cidadãos, comunidades e órgãos públicos" - Realizar eventos nos quais qualquer pessoa pode participar (pode participar) desde a fase de planejamento.
Órgão público (cidade)	"Criar espaço para promover a participação social" - Promover a participação de cidadãos estrangeiros em organizações afiliadas

Considerando que os cidadãos estrangeiros não possuem conhecimento suficiente do idioma japonês sentem insegurança no cotidiano, é necessário "transmitir" as informações através do "japonês fácil" e tradução em vários idiomas. Além disso, é necessário oferecer oportunidades variadas para o aprendizado da língua japonesa e formar instrutores e voluntários de educação da língua japonesa para que possam se comunicar em japonês.

(1) Estabelecimento de um sistema de informação multilíngue e consulta

Para garantir que as pessoas possam viver suas vidas diárias com tranquilidade, divulgaremos informações sobre serviços administrativos e outros necessários para o dia a dia, utilizando o "multilíngue" e o "japonês fácil", aprimorando o sistema de consulta.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Provisão de Informações Multilíngues	(1) Atendimento utilizando o "Japonês fácil" (2) Multilinguização da informação (3) Fortalecimento da disseminação de informações usando SNS	- Todos os Departamentos - Centro de Convivência Multicultural
Administração do balcão centralizado de consulta	(1) Disposição de táblets para atendimento multilíngue na sede da prefeitura, centros de atendimento regionais e outros. (2) Fortalecer a capacidade de responder à diversar consultas (3) Formação de coordenadores de apoio multicultural	- Dpto. Promotor de Atividades Regionais - Centro de Convivência Multicultural
Consultas regulares com especialistas	(1) Realização de consultas com advogados, psicólogos e outros profissionais	- Centro de Convivência Multicultural
Realização de orientações sobre a vida cotidiana	(1) Formulação e distribuição do guia sobre a vida cotidiana (2) Realização da orientação sobre a vida cotidiana em empresas e outros	- Centro de Convivência Multicultural - Dpto. Civil - Centros de Atendimento Regionais

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis)>

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	<p>Cidadãos japoneses: "Apelo aos cidadãos estrangeiros que vivem na comunidade e forneça informações"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cooperação com o órgão público e a Associação Internacional para divulgar informações multilíngues. - Incentivar cidadãos estrangeiros a participarem de eventos locais e simulações de prevenção de desastres. <p>Cidadãos estrangeiros: "Aprender e compartilhar as regras e costumes da vida no Japão"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aprender regras e etiquetas, como maneiras de jogar o lixo, barulho e outros. - Seguir as regras e ensinar à outros cidadãos estrangeiros.
Comunidade local	<p>"Fornecer informações locais que possam ser transmitidas"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exibir as informações em quadros circulares e avisos em "multilíngue" e "japonês fácil". - Transmitir as regras de como jogar o lixo, informações de prevenção a desastres e outros.
Empresas	<p>"Fornecer informações a funcionários estrangeiros e encaminhá-los ao balcão de consulta"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Transmitir regras de emprego e orientações de segurança em "multilíngue" e "japonês fácil". - Divulgar informações sobre o balcão de consultas para estrangeiros do Centro de Convivência Multicultural.
Diversas organizações	<p>"Oferecer atendimento de intérpretes especializados e apoio de consultoria"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oferecer apoio de consultoria, encaminhando à especialistas.
Órgão público (cidade)	<p>"Desenvolver a infraestrutura para transmissão de Informações"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Promover a divulgação de informações administrativas utilizando o "japonês fácil" e construir meios e plataformas para transmitir as informações. - Estabelecer um sistema de consulta multilíngue utilizando o TIC.

(2) Oferecer oportunidades de aprendizado do idioma japonês adaptado às necessidades

As aulas de japonês desempenham um papel importante para que os cidadãos estrangeiros aprendam o idioma necessário para a vida cotidiana, além de servirem como um lugar de convivência e intercâmbio. Para responder ao aumento previsto de cidadãos estrangeiros no futuro, trabalharemos para garantir novos instrutores e no aprimoramento das habilidades dos voluntários.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Oferecer oportunidades de aprendizado da língua japonesa e sociedade japonesa	(1) Ministras aulas de japonês de acordo com o nível (2) Ministras aulas de língua japonesa na comunidade	- Associação Internacional - Centros de Convivência Multicultural
Formar instrutores de língua japonesa	(1) Formar novos voluntários (2) Criar oportunidades para voluntários aprimorem suas habilidades (3) Apoiar na obtenção de qualificações relacionadas à educação em japonês	- Centro de Convivência Multicultural - Associação Internacional

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis) >

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	Cidadãos japoneses: "Cooperar no aprendizado do idioma japonês" - Participar como voluntário de apoio à língua japonesa. - Conversar com aprendizes de idioma japonês no trabalho e na comunidade. Cidadãos estrangeiros: "Aprender o japonês e a cultura japonesa" - Aprender ativamente o idioma japonês para se comunicar e construir relações de confiança com os cidadãos japoneses.
Comunidade local	"Oferecer um espaço para aprender o idioma japonês na comunidade" - Oferecer um espaço para apoiar o aprendizado do idioma japonês em locais de encontro do bairro e outros. - Convidar ativamente aprendizes de japonês em atividades comunitárias.
Empresas	"Apoiar no aprendizado da língua japonesa no ambiente de trabalho" - Oferecer um local para aprender o idioma japonês necessário para adquirir habilidades no ambiente de trabalho. - Oferecer oportunidades de aprendizado fora do horário de trabalho (e-learning e salas de aula internas).
Diversas organizações	"Projetar programas de acordo com necessidades de aprendizagem" - Formar, registrar e apoiar voluntários envolvidos na educação da língua japonesa. - Realizar programas específicos de campo, como japonês para o cotidiano e japonês especializado (para trabalho, exames e outros).
Órgão público (cidade)	"Desenvolver plataformas para oportunidades de aprendizado do idioma japonês" - Criar plataforma para comunidades, organizações e empresas colaborarem e oferecerem oportunidades de aprendizado.

3 Criar um ambiente onde possa viver com tranquilidade

É essencial que as empresas cooperem com a criação de um sistema de suporte em relação à moradia e a melhoria do ambiente de trabalho para estrangeiros. Além disso, para responder ao aumento de filhos de cidadãos estrangeiros, é necessário promover a aceitação dos estudantes e o compartilhamento de conhecimentos no ensino da língua japonesa, bem como fornecer informações sobre bem-estar, cuidados médicos, cuidados de enfermagem e prevenção de desastres, levando em consideração o aumento de idosos, e construir um sistema de apoio por meio da cooperação entre agências.

(1) Melhoria do ambiente de vida onde seja possível viver com tranquilidade

Promover a melhoria do ambiente de vida, em cooperação com organizações, grupos e outros para que cidadãos estrangeiros possam viver independentes como membros da comunidade local.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Colaboração com corretores de imóveis	(1) Cooperação com organizações relacionadas, como a Associação de Habitação e outros (2) Suporte para estrangeiros ao iniciarem moradia	- Centro de Convivência Multicultural - Dpto. de Construção Habitacional

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis) >

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	Cidadãos japoneses: "Colaborar para melhorar o ambiente de aceitação para novos imigrantes" - Transmitir as regras do cotidiano como maneiras de jogar o lixo, barulho e outros de forma fácil de entender. Cidadãos estrangeiros: "Conformidade com as regras de vida" - Seguir as "regras do cotidiano" como maneiras de jogar o lixo, barulho e outro no Japão.
Comunidade local	"Fornecer informações e promover intercâmbios relacionados à vida cotidiana" - Divulgar as regras da vida cotidiana em "multilíngue" e "japonês fácil". - Esforçar para criar regras que facilitem a vida dos moradores locais com a cooperação com corretores de imóveis. - Realizar simulações de prevenção de desastres nas quais cidadãos estrangeiros (residentes) também possam participar, em cooperação com o corpo de bombeiro.
Empresas (Incluindo imóveis e negócios relacionados)	"Oferecer moradia onde seja possível viver com tranquilidade" - Coordenação de problemas entre proprietários e inquilinos em cooperação com o governo e organizações. - Transmitir as regras básicas do cotidiano, como contratos multilíngues e explicações sobre assuntos importantes.

Diversas organizações (incluindo polícia e corpos de bombeiros)	"Oferecer informações e apoio à moradia" <ul style="list-style-type: none"> - Oferecer orientação sobre a vida cotidiana para os cidadãos estrangeiros (residentes). - Realizar patrulhas de prevenção ao crime, simulações de prevenção de desastres e outros em cooperação com a comunidade local.
Órgão público (cidade)	"Criar bases para melhorar o ambiente de vida" <ul style="list-style-type: none"> - Construir uma plataforma de cooperação entre corretores de imóveis, empresas e diversas organizações. - Promover o registro junto a corretores de imóveis e empresas de apoio habitacional.

(2) Aprimoramento dos serviços de bem-estar materno e infantil na primeira infância

O objetivo é criar um ambiente no qual gestantes e famílias com bebês possam utilizar adequadamente os serviços de bem-estar materno-infantil com tranquilidade, além de aprimorar esses serviços.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Implementação do Projeto de apoio à língua materna	(1) Preparação e distribuição de materiais multilíngues relacionados ao bem-estar materno-infantil	<ul style="list-style-type: none"> - Dpto. de Política Médica e Saúde - Dpto. de Política Infantil - Dpto. de Apoio Infantil - Dpto. de Creches e Jardim da Infância
Reforço do suporte à língua materna	(1) Organização de equipe de apoio à língua materna em cada creche	<ul style="list-style-type: none"> - Dpto. de Política Infantil - Dpto. de Creches e Jardim da Infância

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis) >

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	Cidadãos japoneses: "Cooperação na criação de filhos para pais e filhos estrangeiros" <ul style="list-style-type: none"> - Convidar famílias estrangeiras para participar de eventos locais de criação de filhos. - Apoiar a participação de pais e filhos estrangeiros em círculos de criação infantil, etc. Cidadãos estrangeiros: "Interação com pais e filhos japoneses" <ul style="list-style-type: none"> - Participar dos círculos locais de criação de filhos para fortalecer a interação. - Interagir com cidadãos japoneses e conversar sobre lazer e educação de filhos no exterior.
Comunidade local	"Apoio à criação de filhos em diversas famílias na comunidade" <ul style="list-style-type: none"> - Convidar famílias estrangeiras para eventos da associação de moradores, centros infantís e outros. - Oferecer espaço onde os pais possam se apoiar mutuamente, independentemente da nacionalidade.
Empresas	"Oferecer medidas de apoio à criação de filhos para os funcionários" <ul style="list-style-type: none"> - Divulgar sistemas com licença maternidade e de jornada de trabalho reduzida. - Fornecer informações sobre exames de saúde materno-infantil e serviços de creche aos funcionários.

Diversas organizações	<p>"Oferecer informações e apoio de consultoria relacionados ao bem-estar materno-infantil"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fornecer informações multilíngues e realizar eventos de intercâmbio para famílias estrangeiras. - Promover encontros para que os pais compartilhem suas experiências na criação de filhos.
Órgão público (cidade)	<p>"Aprimoramento dos serviços de assistência social por meio do multilinguismo"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estruturar o atendimento multilíngue (incluindo o uso de TIC) em creches e centros de saúde. - Realizar uma pesquisa sobre as necessidades de pais e filhos estrangeiros e refletir nas políticas públicas. - Divulgar informações sobre exames de saúde materno-infantil e serviços de creche em vários idiomas.

(3) Oferecimento de oportunidades de aprendizado abrangente

Compreender a realidade escolar das crianças com raízes estrangeiras e garantir oportunidades de aprendizado de acordo com sua fase de vida, fortalecer o sistema de acolhimento nas escolas, oferecendo orientação e apoio à aprendizagem.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Apoio à aprendizagem para crianças com raízes estrangeiras	<ol style="list-style-type: none"> (1) Aprimoramento das aulas extracurriculares (salas de aula de Nanairo) e grupos de estudo (2) Realizar aulas de aprendizagem para crianças com raízes estrangeiras (3) Realização de grupos de estudo para crianças na comunidade 	<ul style="list-style-type: none"> - Centro de Convivência Multicultural - Associação Internacional - Dpto. Educacional
Formação de voluntários de apoio à aprendizagem	<ol style="list-style-type: none"> (1) Implementação de cursos de formação para voluntários (2) Implementação de treinamentos complementares para aprimorar a especialização 	<ul style="list-style-type: none"> - Centro de Convivência Multicultural - Associação Internacional
Fortalecer o sistema de aceitação de crianças com raízes estrangeiras	<ol style="list-style-type: none"> (1) Aprimoração da alocação de assistentes de apoio à língua materna (2) Apoio ao aprimoramento de habilidades dos assistentes de apoio à língua materna (3) Designação de professores adicionais para o ensino da língua japonesa (4) Uso das diretrizes para o ensino da língua japonesa (5) Aprimorar as aulas de orientação inicial de língua japonesa (6) Utilizar manuais de acolhimento para crianças com raízes estrangeiras 	<ul style="list-style-type: none"> - Dpto. Educacional - Dpto. de Política Infantil - Centro de Convivência Multicultural

Apoio à formação de carreira	(1) Realizar explicações de trajetórias profissionais visando o futuro desde o período infantil (2) Fortalecimento da cooperação com escolas de ensino médio e outros relacionados (3) Promoção de educação profissional e carreira	- Dpto. Educacional - Dpto. de Política Infantil - Centro de Convivência Multicultural
------------------------------	---	--

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis)>

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	<p>Cidadãos japoneses: "Cooperação no apoio à aprendizagem das crianças" - Participar como voluntário de aprendizagem.</p> <p>Cidadãos estrangeiros: "Cooperação na aquisição da cultura japonesa e japonesa pela criança" - Participar ativamente da educação das crianças. - Participar de atividades voluntárias relacionadas à educação infantil.</p>
Comunidade local	<p>"Divulgação de oportunidades de aprendizagem para crianças" - Oferecer locais de encontro local com espaço para apoio ao aprendizado. - Realizar eventos e oficinas para crianças com foco na convivência multicultural.</p>
Empresas	<p>"Apoiar o aprendizado dos filhos de funcionários" - Realizar atividades de responsabilidade social corporativa (RSC), como oferta de bolsas de estudo e materiais didáticos. - Oferecer experiência de trabalho e educação de carreira em parceria com órgãos públicos e organizações.</p>
Diversas organizações	<p>"Oferta de programas de apoio à aprendizagem" - Oferecer locais para realização de estudos após o período escolar e ou finais de semana. - Fornecer informações e realizar sessões de estudo para os pais, visando a compreensão do sistema educacional japonês.</p>
Órgão público (cidade)	<p>"Implementação de políticas de apoio à aprendizagem" - Fortalecer o sistema de acolhimento de crianças com raízes estrangeiras e do sistema de ensino da língua japonesa nas escolas.</p>

(4) Criar um ambiente onde você possa trabalhar com tranquilidade

Para promover emprego estável e aumentar a motivação para o trabalho, fortaleceremos a cooperação com organizações e empresas relacionadas, como a Hello Work, buscando melhorar e aprimorar o ambiente de acolhimento de recursos humanos estrangeiros.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Melhoria do ambiente para o acolhimento de recursos humanos estrangeiros	(1) Entender as necessidades de contratação dos estrangeiros e promover a conscientização sobre empregos (2) Realizar seminários de acolhimento para empresas (3) Promover a conscientização sobre a convivência multicultural para empresas (4) Promover a cooperação regional para obter recursos humanos estrangeiros	- Dpto. de Medidas Trabalhistas do Comércio e Indústria - Dpto. Promotor de Atividades Regionais - Centro de Convivência Multicultural
Apoio ao Emprego para Cidadãos Estrangeiros	(1) Fortalecer a cooperação com organizações relacionadas, como a Hello Work e outros (2) Realizar Feiras de emprego (3) Colaborar com instituições de ensino superior	

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis) >

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	Cidadãos japoneses: "Compreensão intercultural e criação de um ambiente adequado no trabalho" - Respeitar as pessoas com culturas diferentes e origens diversas no ambiente de trabalho. - Aprofundar a compreensão mútua por meio da comunicação, como cumprimentar no ambiente de trabalho e comunidade. Cidadãos estrangeiros: "Aprender as regras do local de trabalho e interagir com colegas japoneses" - Comunica-se ativamente com funcionários japoneses no mesmo local de trabalho. - Compreender as regras e regulamentos de trabalho do local de trabalho e compartilhando com outros funcionários estrangeiros.
Comunidade local	"Fornecer informações sobre apoio ao emprego e apoio à vida comunitária" - Colaborar com empresas locais e organizações de apoio ao emprego para fornecer informações sobre trabalho em vários idiomas.
Empresas	"Criar um ambiente de trabalho que promova a compreensão multicultural" - Promover a tradução de contratos trabalhistas e orientações de segurança. - Oferecer suporte diário para a vida dos funcionários (moradia, balcões de consulta, educação profissional). - Colaborar os órgãos públicos para fornecer explicações sobre o sistema de pagamento de impostos e outros.
Diversas organizações	"Colaborar com empresas e atividades de conscientização" - Realizar workshops para ensinar como se preparar para entrevistas e escrever currículos. - Oferecer espaço para consultas e apoio relacionados a questões trabalhistas.

Órgão público (cidade)	<p>"Aprimorar o meio ambiente para aceitação de recursos humanos estrangeiros"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Realizar sessões de treinamento para empresas. - Aumentar a conscientização sobre empregos adequados e trabalho injusto entre trabalhadores estrangeiros. - Montar um espaço para explicar o mecanismo de pagamento de impostos, com a colaboração das empresas.
------------------------	--

(5) Aprimorar os serviços médicos (seguro), de saúde e bem-estar

O objetivo é garantir que os cidadãos estrangeiros possam viver com tranquilidade, obtendo informações médicas apropriadas e recebendo o tratamento e serviços necessários, além de promover a compreensão e o uso dos diversos sistemas de seguro e bem-estar.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Fornecimento de informações sobre instituições médicas com atendimento multilíngue	<ol style="list-style-type: none"> (1) Fornecer informações utilizando a "Medical Information Net" (2) Disponibilizar informações em vários idiomas e "japonês fácil" (3) Conscientização das instituições médicas 	<ul style="list-style-type: none"> - Centro de Convivência Multicultural - Dpto. de Política Médica e Saúde - Shigaraki-Chuo-Byouin - Centros de Saúde
Cooperação com organizações médicas (de seguros), saúde e bem-estar em consulta e apoio	<ol style="list-style-type: none"> (1) Reforçar o atendimento em vários idiomas e "japonês fácil" (2) Estruturar um sistema capaz de responder a consultas alta especialização 	<ul style="list-style-type: none"> - Dpto. de Desenvolvimento Social e Bem-Estar - Dpto. de Seguro e Aposentadoria - Dpto. de Apoio ao Cotidiano - Dpto. do Bem-Estar do Deficiente - Dpto. do Seguro de Assistência e Cuidados Especiais - Dpto. do Bem-Estar do Idoso - Dpto. de Política Médica e Saúde - Centros de Saúde

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis) >

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	<p>Cidadãos japoneses: "Criar um ambiente onde todos possam receber atendimento médico com tranquilidade"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fornecer informações de fácil compreensão relacionadas a serviços médicos e de bem-estar. - Se necessário, acompanhar em hospitais e centros de saúde. <p>Cidadãos estrangeiros: "Compreender e utilizar adequadamente o sistema de saúde e bem-estar do Japão"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Compreender e usar adequadamente os sistemas de saúde e bem-estar do Japão (seguro de saúde, pensões, etc.).
Comunidade local	<p>"Fornecer e compartilhar informações"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Compartilhar informações sobre cuidados médicos e bem-estar social divulgadas por agências administrativas e diversas organizações através de painéis circulares, etc. - Se receber uma consulta de um estrangeiro, apresentar instituições médicas e de bem-estar que oferecem atendimento.

Empresas	"Apoio médico e de assistência social para funcionários" - Divulgar informações sobre exames de saúde e seguro de compensação trabalhista em vários idiomas e "japonês fácil". - Participar ativamente de atividades de bem-esta e de convivência multicultural.
Diversas organizações	"Fornecer informações sobre serviços médicos (seguro), saúde e assistência social e aprimorar o sistema de consulta" - Cooperar com organizações médicas (seguros), de saúde e assistência social para fornecer informações apropriadas e consultas. - Realizar aulas de assistência social e eventos de intercâmbio para pais, crianças e idosos estrangeiros.
Órgão público (cidade)	"Aprimorar os serviços médicos (de seguro), saúde e bem-estar" - Estabelecer e divulgar um sistema de consulta multilíngue (incluindo o uso de TIC) em instituições médicas e centros de saúde. - Fornecer informações sobre seguros de saúde, sistemas de pensão, bem-estar e outros de maneira fácil de compreender.

(6) Estabelecimento de um sistema que proporcione tranquilidade em caso de desastre

Fortaleceremos as funções do Centro de Informações Multilíngue sobre Desastres para que cidadãos estrangeiros possam obter informações precisas e rápidas em caso de desastre. Além disso, posicionaremos cidadãos estrangeiros como "líderes locais" em vez de "alvos de apoio" e desenvolveremos recursos humanos que possam atuar juntos. Também, construiremos um sistema de apoio a desastres por meio da colaboração com organizações e empresas relacionadas.

< Iniciativas >

Iniciativa (Projetos)	Detalhes específicos	Dpto. responsável (Divisões e Organizações Relacionadas)
Fortalecimento das funções do Centro de Informação Multilíngue em Desastres	(1) Elaboração de manuais (2) Realizar treinamentos de montagem e operação (3) Fortalecimento da cooperação com organizações relacionadas (4) Registro e conscientização de e-mails multilíngues de informações sobre desastres	
Garantir e desenvolver recursos humanos capazes de responder a desastres	(1) Formação e aprimoramento de líderes estrangeiros em prevenção de desastres (2) Formação de intérpretes e tradutores voluntários (republicado) (3) Realização de treinamentos para aumentar a conscientização sobre a prevenção de desastres	- Associação Internacional - Centro de Convivência Multicultural - Dpto. de Defesa Civil
Preparação de um sistema de acolhimento de estrangeiros em abrigos	(1) Introdução e disseminação de pictogramas (2) Realização de treinamentos operacionais de abrigos	

< O que podemos fazer (público-alvo e seus respectivos papéis)>

Público-alvo	Função esperada e exemplos específicos
Cidadão	<p>Cidadãos japoneses: "Fazer ponte para a compreensão intercultural e apoio em desastres"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participar de treinamentos para aprender sobre consideração razoável para pessoas diversas. - Participar de atividades voluntárias durante desastres. <p>Cidadãos estrangeiros: "Esforçar-se para proteger a si mesmo e aqueles ao seu redor"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participar ativamente de simulações locais de prevenção de desastres e adquirir conhecimento para ajudara si e aqueles ao seu redor. - Colaborar na operação dos abrigos, remoção de lixo e detritos em caso de desastre.
Comunidade local	<p>"Criação de um sistema que permita o refúgio de todos com tranquilidade"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Promover a participação de diversos cidadãos, através de treinamentos em vários idiomas. - Incentivar a participação em atividades diárias para que diversas pessoas se envolvam na gestão de abrigos. - Promover o desenvolvimento de um sistema de recepção para estrangeiros em abrigos.
Empresas	<p>"Estabelecer um sistema de apoio aos funcionários em desastres"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Incluir funcionários estrangeiros nos planos de prevenção de desastres da empresa. - Exibir orientações de segurança e rotas de evacuação no local de trabalho em vários idiomas e "japonês fácil".
Diversas organizações	<p>"Transmitir informações em caso de desastre e apoio na recepção de abrigos"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coordenar sistemas de consulta e troca de informações com o Centro de Informação Multilíngue em Desastres da Cidade de Koka. • Vamos promover a disseminação de pictogramas nos centros de evacuação.
Órgão público (cidade)	<p>"Construir um sistema de fornecimento de informações em caso de desastres"</p> <ul style="list-style-type: none"> - Realizar a coleta e o fornecimento de informações adequadas. - Promover o desenvolvimento de um sistema para recepção de cidadãos estrangeiros em abrigos

6 Definição de indicadores e Gestão do Progresso do Plano

Para realizar a sociedade de convivência multicultural pretendida neste plano, definimos os seguintes indicadores, realizando relatórios, inspeções e avaliações anuais no Comitê de Promoção da Convivência Multicultural e equipes internas da prefeitura. Os itens dos indicadores serão revisados conforme necessário, mesmo durante o período.

Indicadores	Reiwa 2	Reiwa 7	Reiwa 10	
1-Estabelecer consciência sobre a convivência multicultural e promover a participação social				
●Porcentagem de cidadãos que acham desejável aumentar o número de estrangeiros na cidade *1	--	17.4%	25%	Novo
●Porcentagem de cidadãos estrangeiros que não participam de atividades comunitárias, mas desejam interagir ou participar de atividades comunitárias*2	--	48.5%	60%	Novo
●Porcentagem de cidadãos que querem usar ativamente ou querem usar o japonês fácil *3	--	32.4%	50%	Novo
●Número de regiões que realizam de projetos de Convivência multicultural na região (Associação Autônoma de Promoção, Conselho de Desenvolvimento Urbano, associação de bairros/bairros, etc.) *4	--	6 Regiões	9 Regiões	Novo
2-Divulgação de Informações e Promoção do Aprendizado da Língua Japonesa				
●Porcentagem de cidadãos estrangeiros registrados no aplicativo Centro de Convivência Multicultural da Cidade de Koka	--	0%	100%	Novo
●Oferecem oportunidades de aprendizado de japonês em cada região	2 locais	4 locais	6 locais	
●Garantia de voluntários japoneses	20 pessoas	34 pessoas	40 pessoas	
3-Criação de um ambiente de convivência onde se possa viver com tranquilidade				
●Organizações designadas na cidade para apoio habitacional que incluem "estrangeiros" no alvo *5	--	0	3 locais	Novo
●Garantia de voluntários de apoio à aprendizagem (instrutores registrados)	--	5 pessoas	20 pessoas	
●Número de líderes estrangeiros registrados em prevenção de desastres	--	18 pessoas	30 pessoas	
●Realização de oportunidades de treinamento para emprego (seminários sobre aceitação de recursos humanos estrangeiros, feira de empregos, etc)	0 vezes	3 vezes	4 vezes	

*1 Na Pesquisa de Conscientização do Governo Municipal de Koka de 2025, cerca de 17,4% dos cidadãos acharam desejável aumentar o número de estrangeiros na cidade. Na pesquisa de 2023 do Ministério da Justiça sobre convivência com estrangeiros, cerca de 28,7% do público achou que o aumento do número de estrangeiros na comunidade era "preferível".

*2 Na Pesquisa de Conscientização sobre Cidadãos Estrangeiros da Cidade de Koka de 2025, cerca de 48,5% dos cidadãos estrangeiros que não participam de atividades comunitárias **querem se envolver com vizinhos ou participar de atividades comunitárias** no futuro.

*3 Na Pesquisa de Conscientização do Governo Municipal de Koka de 2025, cerca de 32,4% dos cidadãos responderam que gostariam de usar ativamente o japonês e que gostariam de usar o japonês fácil.

*4 Indicadores de desempenho no 2º Plano Geral da Cidade de Koka "sobre convivência".

*5 Retirado da lista de "Sociedades de Apoio à Habitação para Pessoas Necessitando de Considerações de Garantia de Moradia" da Divisão de Habitação do Ministério da Engenharia Civil e Transportes da Prefeitura de Shiga.

2º Plano de Promoção da Convivência Multicultural da Cidade de Koka

Construir uma cidade onde todos repeitam as diferenças
e reconhecem suas qualidades

_____ de 2026 (Reiwa 8)

Publicado pelo Departamento de Políticas Gerais da Cidade de Koka,
Dpto. Promotor de Atividades Regionais

Escritório de Promoção da Convivência Multicultural

〒528-8502 Prefeitura de Shiga, Cidade de Koka, Minakuchi-cho

Honmaru 1-20

TEL 0748-70-2551 FAX 0748-62-3338
